

## SKG-geprüfte Ausführungen:

The SKG-certified types:



Typ 3 und Typ 11 / type 3 and type 11



Typ 3, Stulpe F 24, für Holztüren

type 3, faceplate F 24, for timber doors



Typ 11 für Aluminiumtüren

type 11 for aluminium doors

**( multisafe**  
854/56/59/69

7V04 / DIN 18251-3, Klasse / Class 3

# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

## Installation, operation and maintenance instructions

### Schließfunktion

#### multisafe 854/856

**Außen:** Die Verriegelung erfolgt durch Betätigung des Drückers nach oben (oder automatisch beim Schließen der Tür mit **multisafe** 854). Zur Sicherung des Verschlusses wird anschließend mit dem Zylinderschlüssel der Riegel ausgefahren. Zur Entriegelung wird der Riegel mit dem Zylinderschlüssel eingefahren und anschließend werden die weiteren Verriegelungspunkte durch Betätigung des Drückers nach unten eingezogen. Die Falle wird über den Drücker eingezogen.

**Innen:** Wie außen.

#### multisafe 859/869

Die Schließfunktion ist nur unter Verwendung des 2-geteilten FUHR-Vierkantstiftes mit Druckfeder gewährleistet. Der Innenstift ist durch eine Kerbe gekennzeichnet.

Beim Einsetzen der Vierkantstifte in die Drücker ist zu beachten, dass die Druckfedern die Stifte permanent gegen das Schloss drücken.

**Außen:** Die Verriegelung erfolgt durch Betätigung des Drückers nach oben. Zur Sicherung des Verschlusses wird anschließend mit dem Zylinderschlüssel der Riegel ausgefahren. Zur Entriegelung wird der Riegel mit dem Zylinderschlüssel eingefahren und anschließend werden die weiteren Verriegelungspunkte durch Betätigung des Drückers nach unten eingezogen. Die Falle kann nur über den Zylinderschlüssel eingezogen werden.

**Innen:** Wie außen, jedoch wird die Falle über den Drücker eingezogen.

### Locking function

#### multisafe 854/856

**External:** Locking action takes place when the lever is pushed upwards (or automatically when closing the door with **multisafe** 854). In order to secure the locking device further the deadbolt is extended afterwards by means of the cylinder key. For unlocking purposes the deadbolt is retracted via the cylinder key. Afterwards further locking points are retracted by pushing the lever down. The latch is retracted via the lever.

**Internal:** See external.

#### multisafe 859/869

The locking function is only guaranteed when the two-piece FUHR spindle with pressure spring is used. The internal spindle is marked with a notch.

When inserting the spindles into the lever, please ensure that the spring compresses, forcing the spindle towards the lock. The spring must be under compression to properly engage the spindle in the square follower.

**External:** Locking action takes place when the lever is pushed upwards. In order to secure the locking device further the deadbolt is extended afterwards by means of the cylinder key. For unlocking purposes the deadbolt is retracted via the cylinder key. Afterwards further locking points are retracted by pushing the lever down. The latch can only be retracted via the cylinder key.

**Internal:** See external, except that the latch is retracted via the lever.

# Bedienungs- und Wartungsanleitung

## Operation and maintenance instructions

### WARTUNG

Bauherren und Benutzer sind darauf hinzuweisen, dass mindestens jährlich folgende Wartungsarbeiten durchzuführen sind:

- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen sind zu fetten und auf Funktion zu prüfen.
- Sicherheitsrelevante Beschlagteile sind auf festen Sitz und auf Verschleiß zu kontrollieren.
- Je nach Erfordernis sind durch einen Fachbetrieb die Befestigungsschrauben nachzuziehen bzw. die beschädigten oder verschlissenen Beschlagteile gegen Originalteile auszutauschen.
- Es sind nur solche Reinigungs- und Pflegemittel zu verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht beeinträchtigen.

**WICHTIG: Die aufgeführten Punkte dienen als Ergänzung zu der FUHR Information zur Produkthaftung für Türverschlüsse, siehe [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de). Bauherren und Benutzer sind auf deren Einhaltung hinzuweisen. Bei Nichteinhaltung dieser unbedingt erforderlichen Hinweise kann keine Gewährleistung für die einwandfreie Funktion der Schlösser gegeben werden.**

### MAINTENANCE

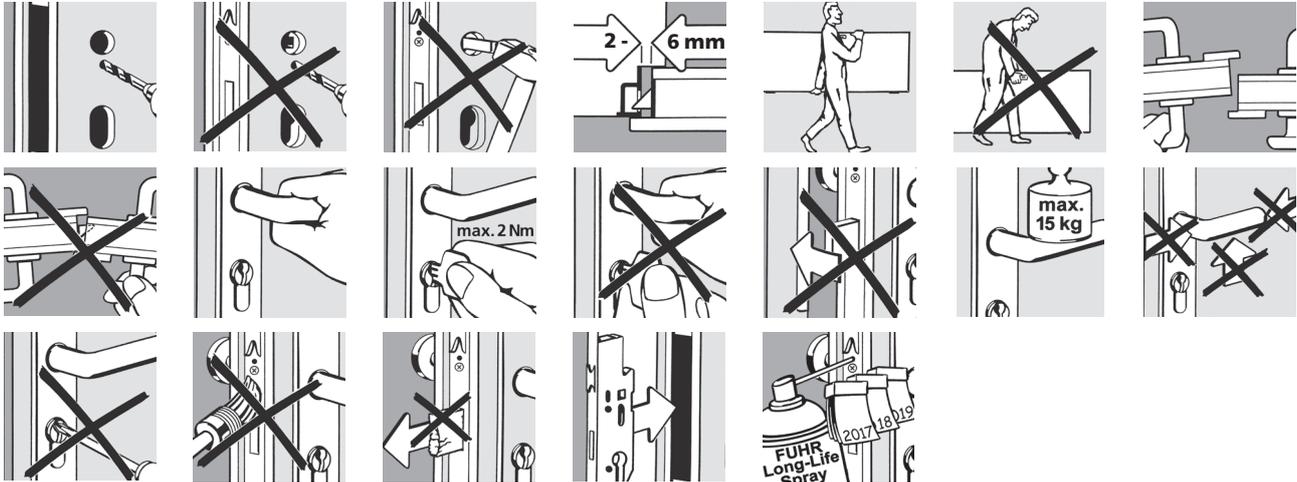
Owners and users of buildings are advised that the following maintenance work has to be carried out at least once a year:

- All movable parts and locking parts have to be oiled and their working order checked.
- Safety-relevant hardware should be checked for wear and tear and a continuous firm fit.
- Depending on requirement fixing screws have to be tightened or the damaged or worn parts exchanged for original parts by an authorized specialist.
- Only cleaning and care products that do not affect the hardware's anti-corrosion qualities must be used.

**IMPORTANT: The points outlined above are intended as an addition to the FUHR Product Liability Information for door locks, see [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de). Owners and maintenance building managers are instructed to comply with. In the event of non-compliance with these necessary instructions faultless operation of the locks cannot be guaranteed.**

# Montageanleitung

## Installation instructions

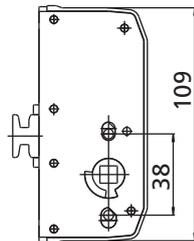


- Es sind ausschließlich Profilzylinder gemäß DIN 18252 einzusetzen.
- Flügel und Rahmen müssen auf der gesamten Höhe parallel verlaufen.
- Ausfräsung für die Schlosskästen gemäß Zeichnung.
- Ausfräsung für Profilzylinder und Drücker müssen fluchten.
- Beschlagbohrungen niemals bei eingebautem Schloss vornehmen.
- Vor dem Einbau des Schlosses sind sämtliche Verunreinigungen z. B. Späne aus dem Fräsbereich zu entfernen.
- Stulpe durch Schrauben mit  $\varnothing$  4 mm, Länge dem Profilsystem angepasst, befestigen.
- Die Montageschrauben müssen rechtwinklig zur Stulpe positioniert eingedreht werden.
- Exakten Sitz der Schließteile gemäß Zeichnung beachten.
- Für SKG-geprüfte Kunststoff-Elemente: Schließteile mit mindestens den hinteren Schrauben ( $\varnothing$  4 mm) mit dem Verstärkungsprofil verbinden.
- Für SKG-geprüfte Aluminium-Elemente: Stulpe durch Schrauben mit  $\varnothing$  4 mm, Länge dem Profilsystem angepasst, mit dem Aluminium-Profil befestigen. Schließteile durch Schrauben mit  $\varnothing$  4 mm durch zwei Kammern des Aluminium-Profiles befestigen.
- Für SKG-geprüfte Holz-Elemente: Stulpe und Schließteile durch Schrauben mit  $\varnothing$  4 mm, Länge 40 mm, befestigen.
- Bei evtl. Schwergängigkeit einer Funktion nach Montage des Schlosses niemals gewaltsam vorgehen! Stattdessen ist die Ursache zu ergründen und abzustellen.
- Beim Transport der Türen – auch bei verriegeltem Schloss – den Flügel vor Verschiebung schützen.
- Solely profile cylinders according to DIN 18252 have to be installed.
- Door leaves and frame must run in parallel throughout the entire height.
- Mortise for the lock cases as per drawing.
- Mortise for the profile cylinder and lever must be in alignment.
- Never drill the fitting when the lock has been installed.
- All contamination such as shavings as a result of drilling must be removed prior to the installation of the lock.
- Attach faceplate with screws of a 4 mm diameter and a length matching the profile system.
- Fixing screws have to be positioned perpendicular to the faceplate.
- Observe exact position of the strike plates as per drawing.
- For SKG-certified PVCu doors: Connect strike plates to the reinforcing profile with at least the rear screws ( $\varnothing$  4 mm).
- For SKG-certified aluminium doors: Attach faceplate with the aluminium profile with screws of a 4 mm diameter, length matching to the profile system. Attach strike plates with screws of a 4 mm diameter through two chambers of the aluminium profile.
- For SKG-certified timber doors: Attach faceplate and strike plates with screws of a 4 mm diameter and 40 mm in length.
- Do not use force in the event of tightness or sluggish operation after the lock has been installed! The cause of the problem should be ascertained and remedied instead.
- Suitable protection must be applied to the door leaves during transportation even if the locks are bolted.

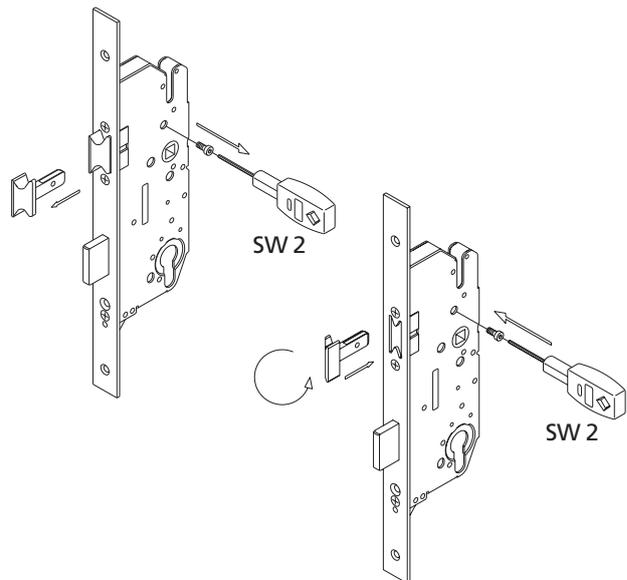
# Montageanleitung

## Installation instructions

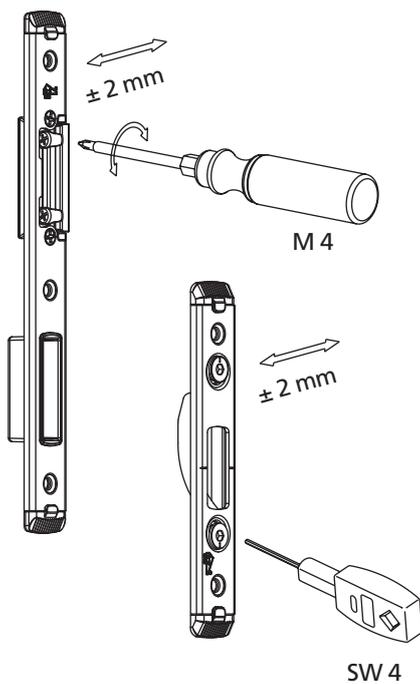
**Sperrbügelschloss (optional)**  
restrictor lock (optional)



**Fallenumstellung**  
latch changing



**Verstellung der Schließteile/Schließbleisten**  
adjustment of strike plates/one-piece strike plates



**2-geteilte FUHR-Vierkantstifte**  
two-piece FUHR spindle

